Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Aby oznajmić synom ludzkim Twą potęgę, Chwałę i majestat Twego królestwa! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | ל Tak by synowie ludzcy znali Twą potęgę, Chwałę i majestat Twego królowania! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Aby oznajmić synom ludzkim jego potężne czyny *i* wspaniałą chwałę jego królestwa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Aby oznajmili synom ludzkim mocy jego, a chwałę i ozdobę królestwa jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | aby oznajmili synom człowieczym możność twoję i chwałę wielmożności królestwa twego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lamed aby oznajmić synom ludzkim Twoją potęgę i wspaniałość chwały Twego królestwa. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aby oznajmiać ludziom potęgę twoją I wspaniałą chwałę królestwa twego! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *Lamed* by oznajmić ludziom Twoje cuda i wspaniałą chwałę Twojego królestwa. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Niech obwieszczają Twą potęgę synom ludzkim i wspaniałą chwałę Twojego królestwa. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | by poznali synowie człowieczy moc Twoją i świetność chwały Twojego królestwa. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Aby zwiastować synom ludzkim Twą moc i chwałę blasku Twojego królestwa. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | by oznajmić synom ludzkim jego potężne czyny i chwałę wspaniałości jego władzy królewskiej. |